

瀛

環

志

略

序

吉甫撰郡縣之志未盡域中景純注山海之經空談荒外良以地理之學難精而滄溟之大尤不易知也五臺徐松龜中丞博學多聞兼綜條貫嘗與論歷代典章制度以及前言往行無不元元本本考核精詳又以其餘釐正古書鉤稽戎索軼亥章之步盡儻忽之疆囊括鯢程包舉釐奠著爲瀛環志略若干卷自東南海島諸國西至蒲昌鹿渾北極伊連渤鞬其疆域之延袤道里之遠近創建因革之故山川民物之名前史所未詳博物所不紀靡不瞭如示掌浩若吞胸聽鄒衍之談天小儒咲舌覽木華之賦海才士傾心蓋公自觀察此邦駐旌泉郡值番舶通商之際正譯書畢集之

時鯛醬魚婢圖披王會象胥龍節職在周官固已訪墳影於酉陽
獲鱗書於丙穴鱣更可數犀照無遺泊乎攄柔遠之蓋忱膺巖量
之重寄三山甘雨萬里恬波既覩十郡之康遂續九邱之志寒暑
再易勒爲一編洋洋乎宇宙之鉅觀古今之絕業也夫六合之外
聖人以不論存之千歲之日智者可坐而致之故詢天之高廣則
仲尼子貢不能知極人之短長則僬僥防風可以決豈非無徵者
不信多識者有功歟是書博采前賢箸述正其舛誤得所折衷帝
虎魯魚無訾後世石華海月廣掇前聞洵堪備史館之參稽恢職
方之紀載者矣公今宣力閩疆渥承

宸眷勲猷所至譽望日隆方將黼黻圖焜煌鐘鼎移海國見聞

之筆作太平寰宇之書錫文錦以招來毀毛車而更造上佐
天子布大德於埏絃下綏黎元樂匡生於衽席豈惟是書之成爲
足縱橫八極表示千秋而已哉

道光二十八年歲在著雍涒灘長洲愚弟彭蘊章拜譔

地輿廣矣重譯之外耳目所不及無稽之說羣起而簧鼓之欲折
以理無由也松龜中丞治閩政通人和旁及柔遠之略得泰西人
所繪地圖反覆詢譯參以史錄所紀訂其舛誤閱五年成瀛環志
略一書凡各國之沿革建賓與夫道里風俗人情物產咸備焉暇
日出以相示披讀一過覺荒陬僻壤無不如指掌紋如燭幽寐而
又於奇奇怪怪之中芟夷古今荒唐之說歸於實是以是歎見聞
果確理無不通而公之不憚旁搜博採積歲月以成此書者非公
之好奇正公之精於窮理也慶偕幸與參訂之役謹跋簡末以志

服膺

道光戊申秋八月會稽陳慶偕謹跋

序

天下有道守在四裔王者不勤遠略而德意所涵濡威靈所震撼
類皆有囊括區夏甄鑄埏垓之勢故禹貢紀要荒周官有職方氏
之掌東南置侯西北置尉至於王母呈圖鬼方效順凡夫乾坤之
所開陰陽之所接九夷八蠻之國如在幕庭蓋自羲軒以迄姬周
之盛鮮不由此我

國家金甌鞏奠淳風鬯洽罔有內外悉主悉臣幅員之廣超古軼今
其已隸典屬奉正朔歲時貢獻修職而來者固已駢蹄接踵摩肩
延頸懽忻奔走相望於道矣卽至窮髮赤裸燁齒梟瞷之國負固
匪姑聞亦難馴而德威所播帖然就軌由是海宇鏡清飛艘雲集

表裏肅清中外禔福於鑠乎盛哉洵建中之上儀混一之隆軌也
中丞徐松盦先生以淳雅之才兼文武之畧文章經濟炳爍一時
筮仕已來徧厯海疆近開府七閩時

天子方有事於柔遠倚先生爲長城界以東南重任先生沈毅靜鎮又
推誠待物宣揚仁風恩威並濟遠人安之相與婆娑唱吟鼓腋而
笑時古大秦所分諸國悉遣渠酋航海梯山翕然屬至先生撫綏
之暇每容訪其形勢得所謂地輿圖並泰西人所繪各國地圖暨
東南海島諸國山川風土物產習尚與夫古今沿革變遷之故瞭
如指掌又考訂古籍著爲之說此瀛環志畧一書所由作也且夫
四裔之荒非查客所能周厯也重譯之遙非章亥所能盡履也六

幕之大四維之廣非局蹐一隅執管測蠡者所能臆度也是故傳
十賈之文鄉不離夫連石探九梯之穴國尙限於挹婁寸覩咫聞
非所以郊張乾樞櫟貫堃紐也夷考山海經所傳怪奇惝恍荒誕
而難憑至穆天子乘八駿馬周游八極而瑤華所載驪索不詳降
及逸史方言權輿於爾雅濫觴於稗海其書亦往往行於世而言
人人殊徵實則繆若先生以淵淵著作之材精心考證麟麟炳炳
足以補廣雅廣記所未逮他日藏之

秘府頒在學官備輶車之咨采佐史宬之蒐稽振古贊奇之士饋餉
靡窮而於

國家撫馭之策控制之方實有裨益緝熙

帝圖潤色鴻業此物此志也夫豈第遠搜僻壤博采叢書侈招摭之富

夸聞見之奇已哉

澤

不敏曩嘗監司浙東厯沿海諸郡邑近復奉

檄來閩因得從先生之後勤理通商事務時與秦西諸國人相往

來亦欲有所采擇成一家之言而才有未逮靡所取裁觀先生此

書躋躇滿志不翅遺我以測土之圭授我以縮地之術班孟堅云

博我皇道宏我漢京方茲福矣昔在成周之世越裳來貢周公作指南車以歸其使他日有策日影而至者卽以此書爲指南之式也可謹書其沿起而爲之序

道光二十八年歲次戊申秋七月福山鹿澤長謹序

地理非圖不明圖非履覽不悉大塊有形非可以意爲伸縮也泰
西人善於行遠帆檣周四海所至輒抽筆繪圖故其圖獨爲可據
道光癸卯因公駐廈門晤米利堅人雅裨理西國多聞之士也能
作閩語攜有地圖冊子繪刻極細苦不識其字因鈎摹十餘幅就
雅裨理詢譯之粗知各國之名然匆卒不能詳也明年再至廈門
郡司馬霍君蓉生購得地圖二冊一大二尺餘一尺許較雅裨理
冊子尤爲詳密并覓得泰西人漢字雜書數種余復搜求得若干
種其書俚不文淹雅者不能入目余則薈萃採擇得片紙亦存錄
勿棄每晤泰西人輒披冊子考證之於域外諸國地形時勢稍稍
得其涯畧乃依圖立說採諸書之可信者衍之爲篇久之積成卷

帙每得一書或有新聞輒竄改增補稿凡數十易自癸卯至今五
閱寒暑公事之餘惟以此爲消遣未嘗一日輟也陳慈圃方伯鹿
春如觀察見之以爲可存爲之刪訂其舛誤分爲十卷同人索觀
者多懲患付梓乃名之曰瀛環志畧而記其緣起如此道光戊申
秋八月五臺徐繼畲識

凡例

一此書以圖爲綱領圖從泰西人原本鉤摹其原圖河道脈絡細如毛髮山嶺城邑大小畢備既不能盡譯其名而漢字筆畫繁多亦非分寸之地所能注寫故河道僅畫其最著者山嶺僅畫其大勢城邑僅標其國都其餘一概從畧

一此書專詳域外葱嶺之東外興安嶺之南印度之北一切蒙回各部皆我

國家候尉所治朝鮮雖斗入東海亦無異親藩胥

神州之扶翊不應闕入此書謹繪一圖於卷首明拱極朝宗之義而不敢贅一辭

一南洋諸島國葦杭閩粵五印度近連兩藏漢以後明以前皆弱小番部朝貢時通今則胥變爲歐羅巴諸國埔頭此古今一大變局故於此兩地言之較詳至諸島國自兩漢時卽通中國歷代史籍不無紀載然地名國號展轉淆訛方向遠近亦言人人殊莫可究詰轉不如近時閩粵人遊南洋者所紀錄爲可據此書於南洋諸島國皆依據近人雜書而畧附其沿革於後五印度現爲英吉利屬部皆依據泰西人書其厯代沿革過於煩瑣且半涉釋典僅於篇中畧敘數語以歸簡淨

一西域諸部迤南之波斯天方諸國泰西人繪有分圖其葱嶺之西裏海之東波斯愛烏罕之北犍羅斯之南泰西人繪爲一圖

總名爲達爾給斯丹斯丹一作士丹西域言國主也元史訛爲算端又作算灘乃古時康居大夫從軍西域者亦多所撰述今止就見於官書者約畧言之不敢涉考據之藩籬亦聊以藏拙云爾

一日本越南暹羅緬甸諸國歷代史籍言之綦詳今止就其現在國勢土俗立傳而畧附其沿革於後至歐羅巴阿非利加亞墨利加諸國從前不見史籍今皆溯其立國之始以至今日其古時名國如巴庇倫今土耳波斯卽今希臘今土耳猶太卽拂箖其東土羅馬卽大秦今意厄日多卽麥西在阿非尼西亞卽加爾其東土大里亞列國非利加北境阿非利加北境達額在之類皆別爲一傳附於今本國之後庶幾界畫分明不

涉牽混

一泰西諸國疆域形勢沿革物產時事皆取之泰西人雜書有刻本有鈔本并月報新聞紙之類約數十種其文理大半俚俗不通而事實則多有可據諸說間有不同擇其近是者從之亦有暗泰西人時得之口述者湊合而敷衍成文期於成片段而已取材既雜不復注其出於某書也

一泰西人如利瑪竇艾儒略南懷仁之屬皆久居京師通習漢文故其所著之書文理頗爲明順然夸誕詭譎之說亦已不少近泰西人無深於漢文者故其書多俚俗不文而其敘各國興衰事蹟則確鑿可據乃知彼之文轉不如此之樸也

一外國地名最難辨識十人譯之而十異一人譯之而前後或異
蓋外國同音者無兩字而中國則同音者或數十字外國有兩
字合音三字合音而中國無此種字故以漢字書番語其不能
脗合者本居十之七八而泰西人學漢文者皆居粵東粵東土
語本非漢文正音展轉淆訛遂至不可辨識一波斯也而或譯
爲白西轉而爲包社巴社訛而爲高奢余嘗令泰西人口述之
則曰百爾設又令其筆書之則曰比耳西今將譯音異名註於
各國之下庶閱者易於辨認然亦不能遍及也

一泰西人於漢字正音不能細分斯也士也是也實也西也蘇也
混爲一音而刺與拉無論矣土也都也度也杜也多也突也混

爲一音而撒與薩無論矣故所譯地名入名言人人殊
一泰西各國語音本不相同此書地名有英吉利所譯者有葡萄牙所譯者英人所譯字數簡而語音不全葡人所譯語音雖備而一地名至八九字詰屈不能合體如花旗之首國英人譯之曰緬葡人譯之曰賣內賣讀如美內讀如呢今姑用以紀事無由知其孰爲是非也

一地名中亞字在首者皆讀爲阿在尾者多讀爲訶加字多讀爲嘎聲平亦有讀爲家者內字皆讀平聲音近尼疴字讀如訶

一各國正名如瑞國當作瑞典喰國當作喰馬西班牙當作以西把尼亞葡萄牙當作波爾都噶亞然一經更改閱者猝不知爲

何國故一切仍其舊稱

一外國地名人名少者一字多者至八九字絕無文義可循數名連寫閱者無由讀斷今將地名人名悉行鈎出間加圈點以醒眉目明知非著書之體姑取其便於披閱耳

瀛環志畧

卷一

月夜

四

瀛環志畧

五臺徐繼畲松龜輯箸

目錄

卷一

地球

亞細亞

皇清一統輿地全圖

亞細亞東洋二國

亞細亞南洋濱海各國

卷二

會稽陳慶偕慈圃
福山鹿澤長春如叅訂
沁水霍明高容生採譯

亞細亞南洋各島

亞細亞東南洋大洋海各島

卷三

亞細亞五印度

亞細亞印度以西回部四國

亞細亞西域各回部

卷四

歐羅巴

歐羅巴義羅斯國

歐羅巴瑞國

歐羅巴隣國

卷五

歐羅巴舉地利亞國

歐羅巴普魯士國

歐羅巴日耳曼列國

歐羅巴瑞士國

卷六

歐羅巴土耳其國

歐羅巴希臘國

歐羅巴意大利亞列國

歐羅巴荷蘭國

歐羅巴比利時國

卷七

歐羅巴佛郎西國

歐羅巴西班牙國

歐羅巴葡萄牙國

歐羅巴英吉利國

卷八

阿非利加各國

卷九

亞墨利加

北亞墨利加冰疆

北亞墨利加英吉利屬部

北亞墨利加米利堅合衆國

卷十

北亞墨利加南境各國

南亞墨利加各國

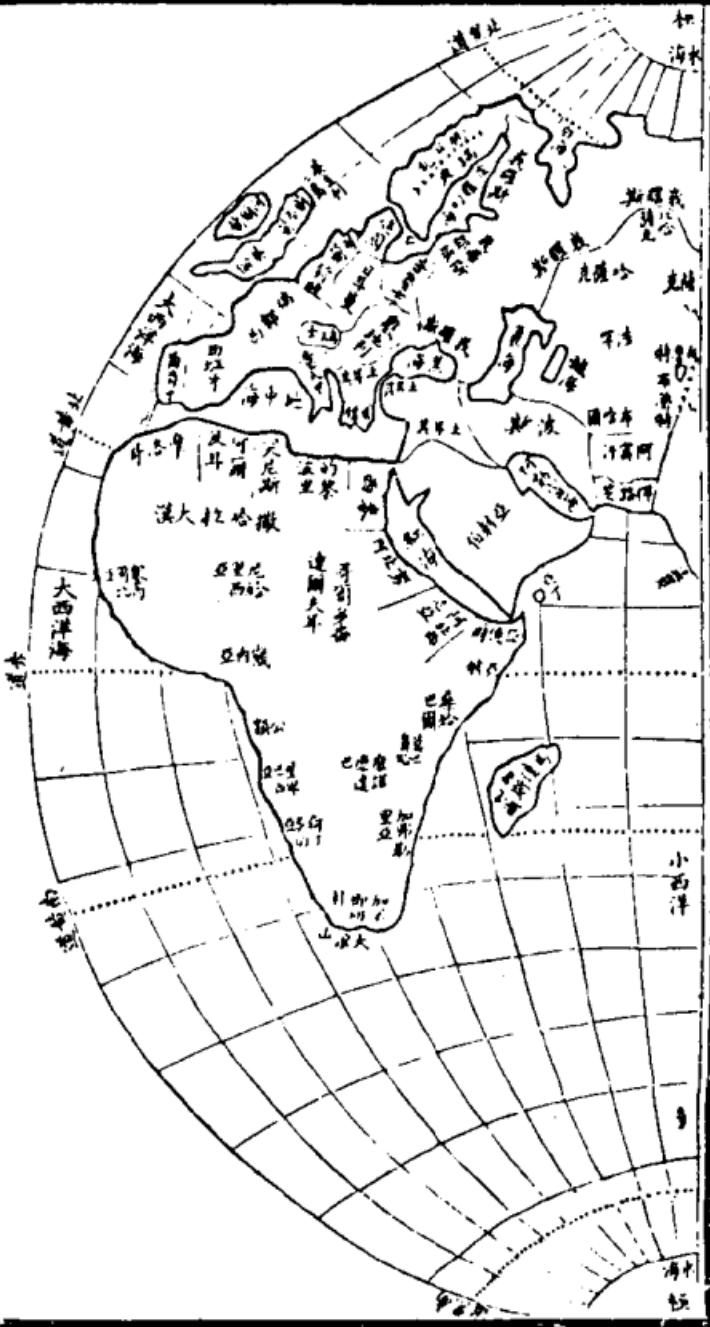
亞墨利加海濱羣島

崞縣續新德
堂弟繼壠
甥薄于達

校字

地
球
圖

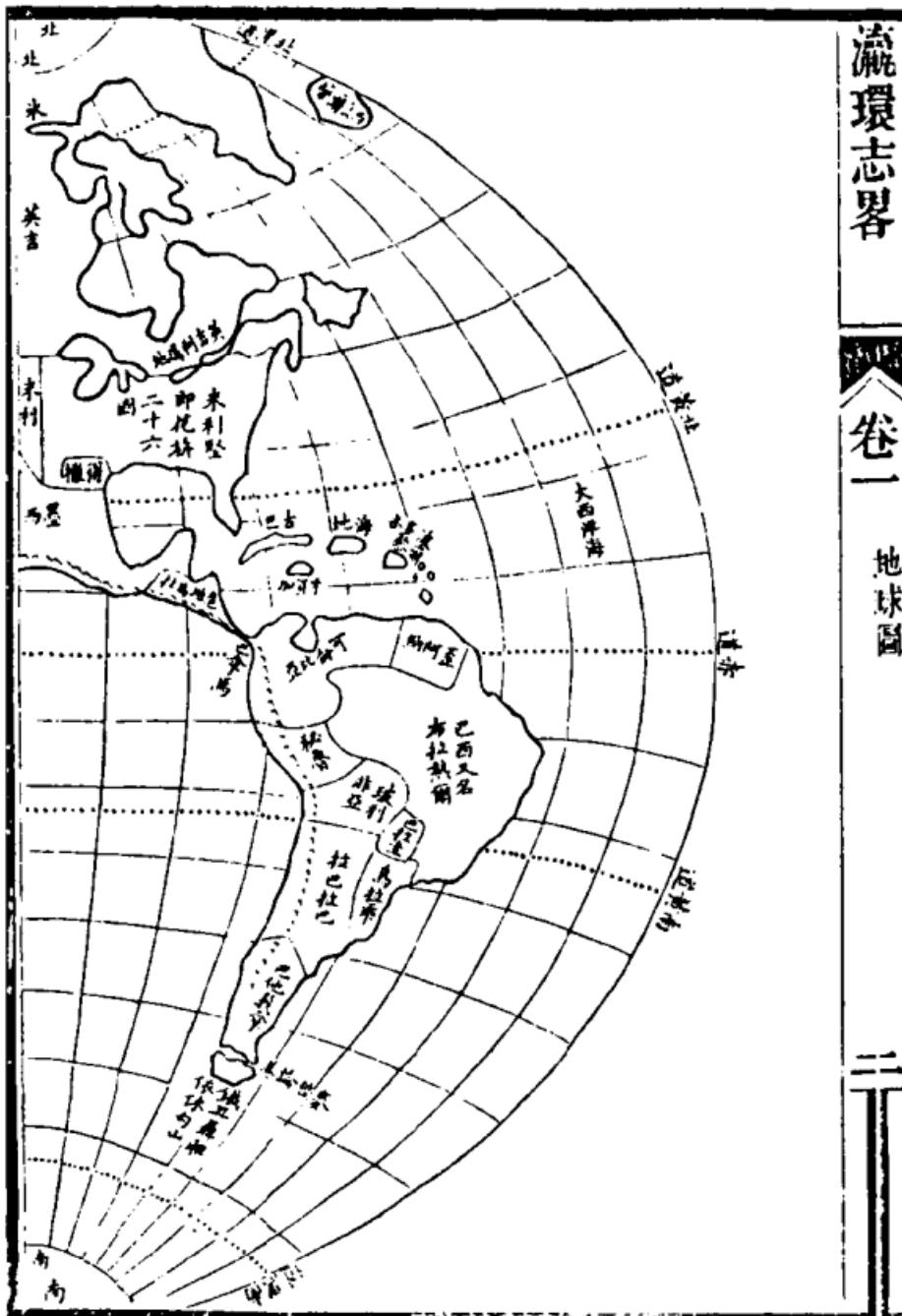




瀛環志畧

卷二

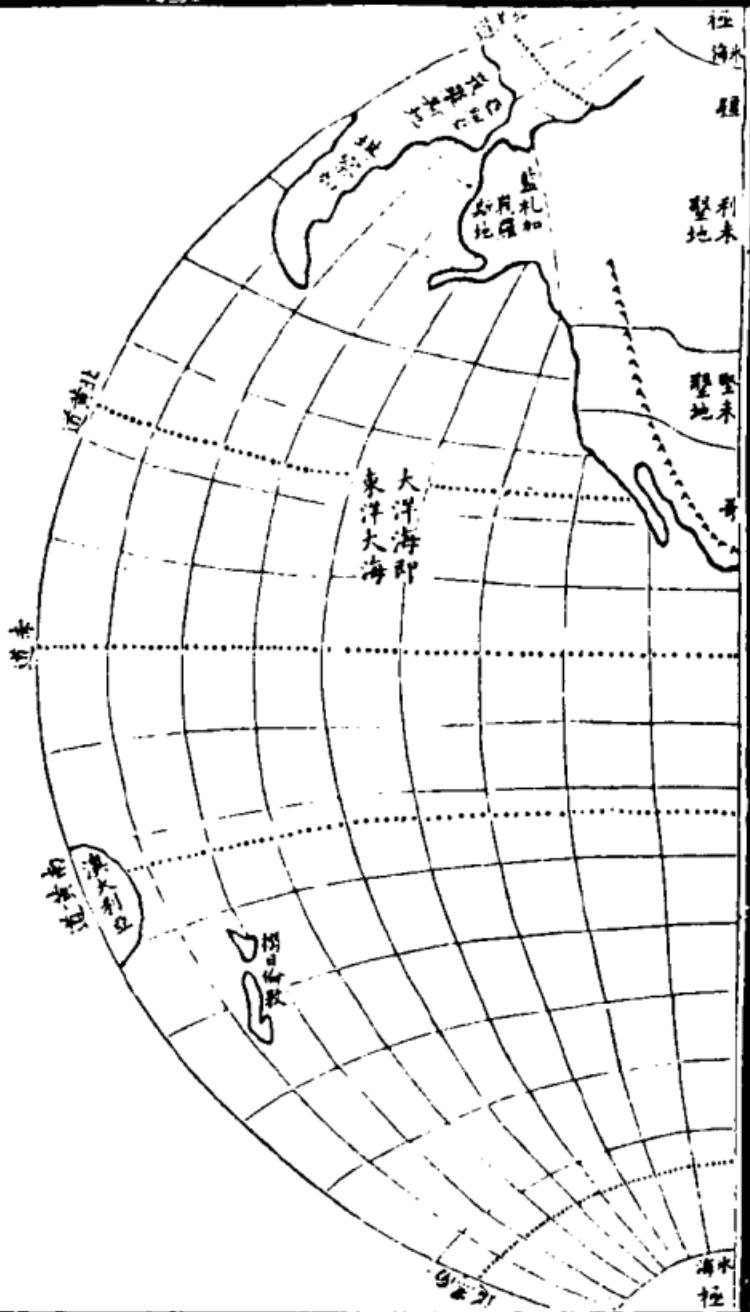
地圖



瀛環志畧

卷一 地球圖

三



地球

地形如球以周天度數分經緯線縱橫畫之。每一周得三百六十度。每一度得中國之二百五十里。海得十之六有奇。土不及十之

四。

泰西人推算甚詳茲不贅

地球從東西直剖之。北極在上。南極在下。赤道橫繞地球之中。日取之所正照也。赤道之南北各二十三度二十八分爲黃道限。寒溫漸得其平。又再北再南各四十三度四分爲黑道。去日取漸遠。凝陰沴結。是爲南北冰海。

地球從中間橫剖之。北極南極在其外。十一度四十四分爲黑道。再外四十三度四分爲黃道限。再外二十三度二十八分赤道。

環之。

按北冰海人人知之。南冰海未之前聞。頃閱西洋人所繪地球圖於南極之下。註曰南冰海。以爲不通華文。誤以北冰海例稱之也。詢之米利堅人雅神理。則云此理確鑿。不足疑也。赤道爲日馭正照之地。環繞地球之正中。中國在赤道之北。卽最南濱海之間。廣尙在北黃道限內外。較之北地寒暖頓殊。遂以爲愈南愈熱。抵南極而石爍金流矣。殊不知日馭所行乃地球正中之地。由閩廣渡海而南。水程約五六千里。而至婆羅洲一帶。乃正當赤道之下。其地隆冬如內地之夏。初然再南而至南黃道限之外。其氣漸平。再西南而至阿非利加。之峽朴則已見霜雪。

島亞墨利加之海灘羣島皆商艘數至之地也。
土之外皆海也一水汪洋誰爲界畫就各土審曲面勢強分爲五

曰大洋海曰大西洋海曰印度海曰北冰海曰南海

大洋海者由亞細亞之東抵南北亞墨利加之西卽中國之東洋
大海泰西人因其風浪恬平謂之太平海洋面之廣闊以此爲最
蓋環繞地球之半矣米利堅人謂赴粵買茶由此路可近三萬里
因共過峻處太險山之盡頭且汪洋數萬里無添備水食之處卒

亦罕有行者

大西洋海由歐羅巴阿非利加之西至南北亞墨利加之東遠者
萬餘里近者不足萬里

印度海。北至亞細亞。東至澳大利亞。西至阿非利加。由適中之印度一土而南望。故西人以此稱之。卽中國之南洋暨所傳之小西洋。

北冰海者。亞細亞歐羅巴北亞墨利加三土之北境。環而拱之。近岸千百里。霜雪凝結。堅冰不解。海有大魚。能吞舟莊子所謂北溟有魚。其名爲鯤者。始謂是歟。

南冰海在南極之下。氣候與北冰海相若。

亞細亞有阿勒富海。

在波斯阿刺伯之間

又有紅海。

泰西名勒爾西

皆由印度海

分注歐羅巴有地中海。

泰西名墨力特爾勒尼

又有黑海。

泰西名勒

皆由大西洋海分注。惟亞細亞西境之

必西又有黃海。泰西名波羅的海。

必西又有黃海。泰西名波羅的海。

鹹海一名死海又名鹽海泰西名亞
拉爾西域稱為達里岡阿泊裏海泰西名喀爾士必
安又作加斯比約則與大海絕不相通蓋本大澤強名之爲海耳

亞細亞圖

大洋海即東
太平海

北



海水



名小西洋

一

亞細亞

亞細亞

本土耳其買諾古時地名

土耳其西土國名有東中西三土其中土名買諾今稱小亞細

亞泰西人於此土之東統名曰亞細亞幅員之廣爲四土之最居

是土者爲中國之十八省東三省內外蒙古諸都新疆回疆青海前後藏其北際海爲峩羅斯之東境其東濱海藩國曰朝鮮海中

三島曰日本又小島曰琉球其南與中國之滇粵諸省毗連者曰安南暹羅緬甸南掌散布南海之中者曰南洋羣島其西北與新疆回疆毗連者曰西域諸回部其西南與兩藏毗連者曰廓爾喀

曰五印度再西爲阿富汗俾路芝波斯諸回部再西南爲阿刺伯回部再西北爲土耳其之東土即猶太諸部再西爲土耳其之中土買

諸所謂小亞細亞者也。北距北冰海。東距大洋海。即東南距印度海。西距紅海。地中海。黑海。是爲亞細亞之全土。

按俄羅斯境土在亞細亞者十之六。而其國都在歐羅巴之波羅的海。隅土耳其東中兩土在亞細亞。而其建都之西土亦在歐羅巴。兩國分圖。俱歸之歐羅巴。紀其實也。

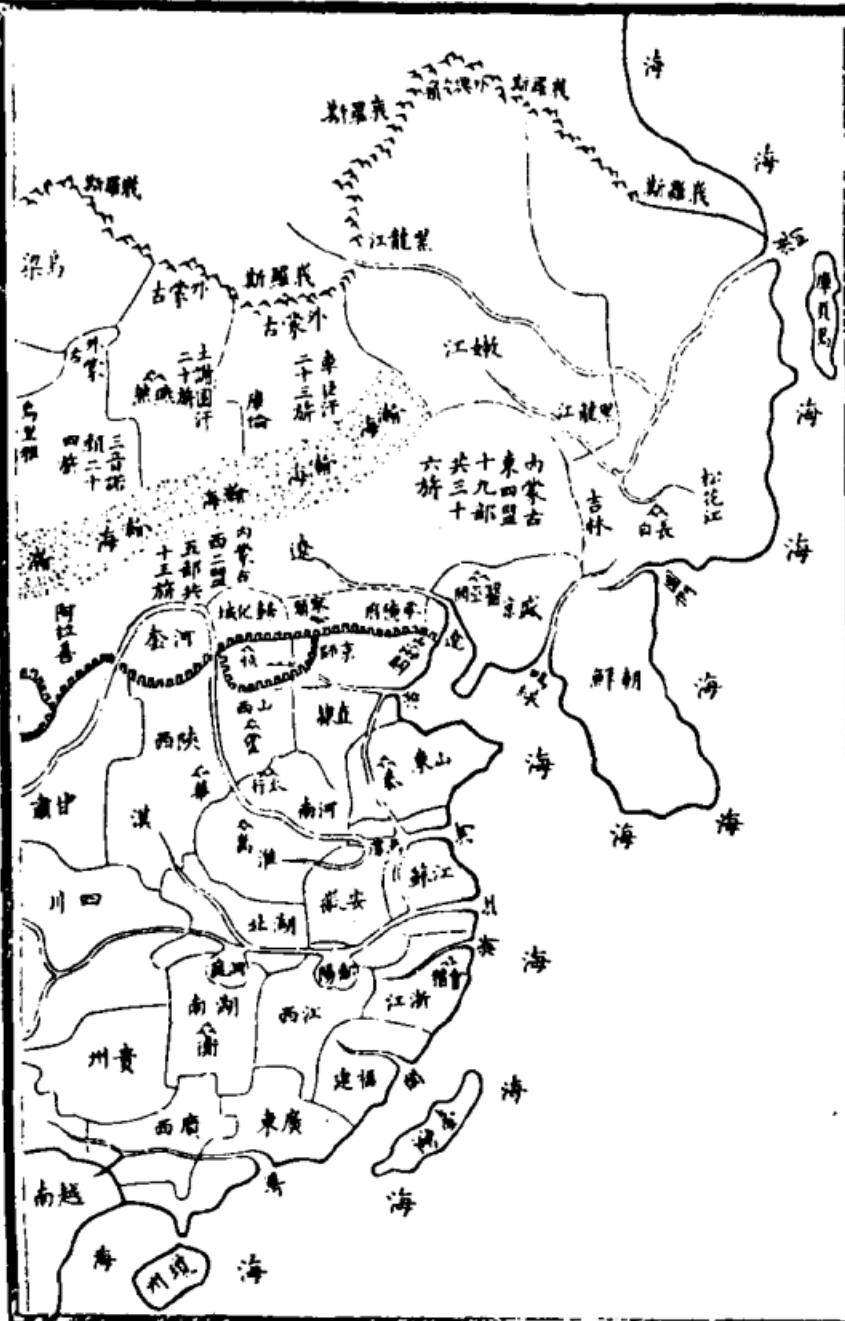
皇清一統輿地全圖

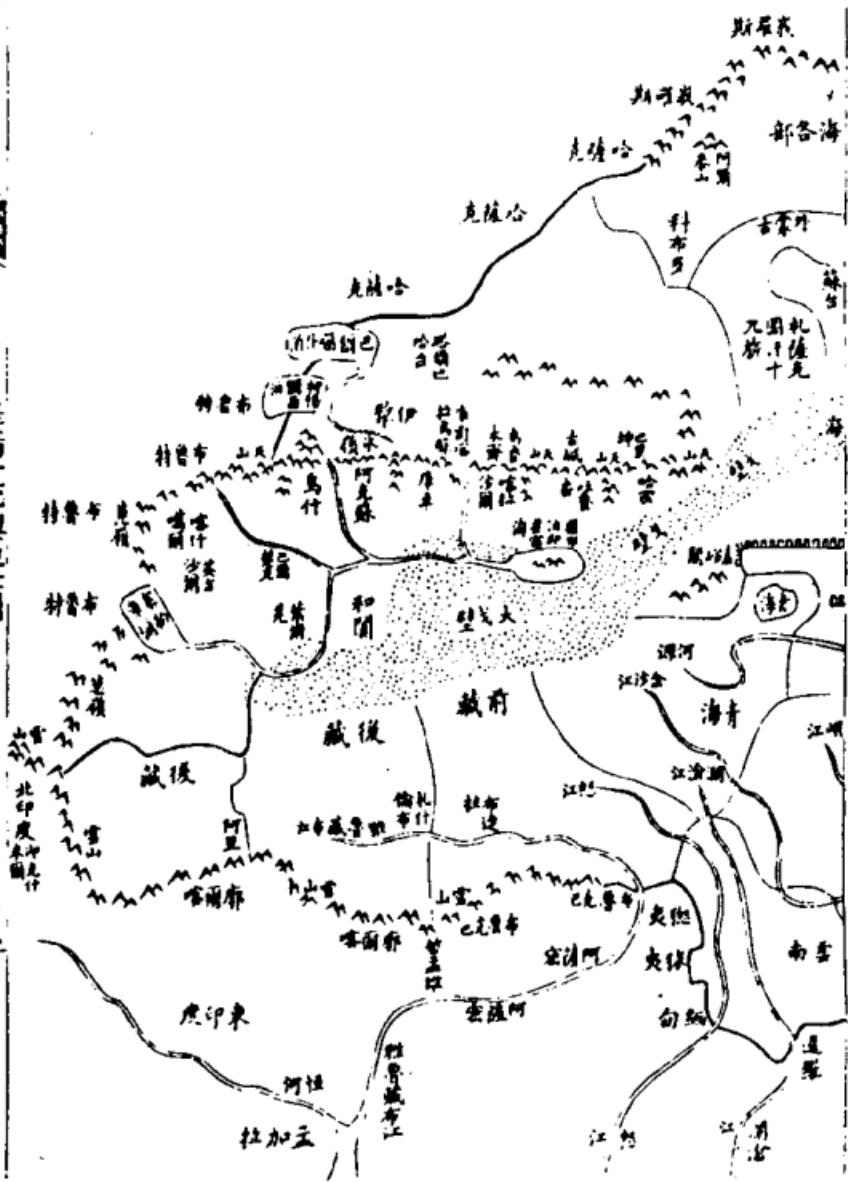
瀛環志畧

卷一

皇清一統輿地全圖

三





皇清一統輿地全圖

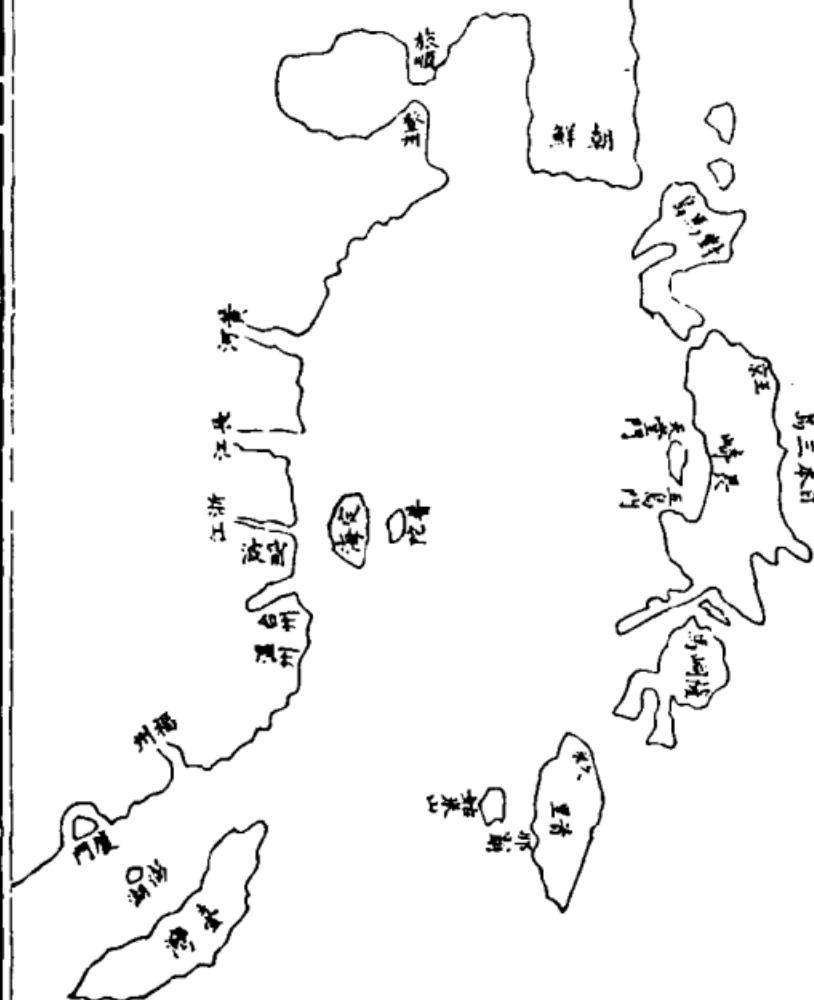
亞細亞以中國爲主疆域之界畫山川之形勢人人知之不煩觀
縷我

國家龍興良維奠基遼瀋吉林一省東盡赫哲費雅諸部黑龍江一
省北跨外興安嶺周迴萬餘里皆自古重譯不到之地至若旃裘
毳幕碁布北庭內外蒙古諸部雪嶺天山蟠迴西域新疆回疆襄平箕子之遺
封朝鮮烏斯吐蕃之舊部青海兩藏昔限異方今歸典屬輶車往復畿赤
無殊且又

內府圖志考據綦詳諸子百家論述尤夥非卮言之所能盡亦非外
史之所宜言謹摹

皇朝輿地全圖於卷首。而說不贊焉。

東洋二國圖



東洋二國

東洋浩渺一水直抵亞墨利加之西界數萬里別無大土附近中國者止有日本琉球二國蓋神州之左翊也

西洋人海圖將日本三島列朝鮮以北係

屬錯誤彼市舶罕到東洋就所傳聞者以意爲之耳茲據海國聞見錄更正之

日本古稱倭奴其國在東海中平列三大島北曰對馬島與高麗南境相直一夜可達明季關白爲亂者是也中曰長崎土較大與浙海普陀山相直內地商船互市於此南曰薩峒馬與浙之溫台相直人強健刀最利兼產馬明嘉靖年間擾閩浙之倭寇薩峒馬也三島之外小島甚多王居長崎之東北地名彌耶穀譯曰京官皆世祿仍漢制稱刺史二千石文字同中國讀以倭音國事柄於

上將軍王不干預。僅食厚糈。受方物。上將軍有時展觀而已。歷代以來。不爭王而爭上將軍。故上將軍第宅時更新。主而王無易姓。以寬永爲年號。歷世不改。立法嚴。人少鬪爭。犯法者輒走山谷。自殺。呼童僕鳴掌。則應。竟日不聞人聲。好佛。敬祖先。得香花佳果。必供佛。或走獻祖墳。俗尚潔。街衢時時掃滌。男女皆大領闊袖。女加長以曳地。繪染花卉。褲裏帛幅著短襪。曳絲履。男髡髮而雜頂額。留鬚髮至腦後。闊寸餘。縮爲髻。髮長者剪之。女多美髮。日洗滌。薦以楠沈。前後挽髻。插玳瑁簪。其男女眉目肌理。髣髴華土。信東方秀氣之所鍾也。長崎與普陀東西對峙。水程四十更。六十里爲一更橫洋翦渡。風浪極險。廈門至長崎水程七十二更。由臺灣雞籠山之北。

渡米糠洋香樟洋。北風從五島門進。南風從天堂門進。前明中葉。
大西洋之葡萄牙嘗欲據其海口。又以天主教誘其土人。日本與
之戰。荷蘭以兵船助日本。葡萄牙遁去。故其國與通商者。中國與
荷蘭而已。所產者紅銅硫磺海菜之類。節採海國聞見錄

顧亭林天下郡國利病書云。倭奴隣三韓而國。故名韓中倭。後
自惡其名。更號日本。在東南大海中。依山島而居。地方數千里。
爲畿五曰山城。曰太和。曰河內。曰攝津。曰和泉。共統五十三郡。
爲道七。曰東海。統一百十六郡。曰南海。統四十八郡。曰西海。統
九十三郡。曰東山。統一百二十二郡。曰北陸。統三十郡。曰山陽。
統六十九郡。曰山陰。統五十二郡。爲島三。曰伊岐。曰對馬。按海國聞

見錄稱日本平列三大島其邁北者名對馬島而此所云對馬島止統兩郡蓋對馬本北境小島之名後來遂以爲北境總名余嘗見日本人所作廣對馬島賦徵選體極瑰麗自注云島小不足賦故廣言之亦一證也

曰多藝各統二

郡地皆依水附與郡之大者不過中國一村落戶可七萬課丁八十萬有奇國王一姓厯世不易初號天御中主居築紫宮其子號大材雲尊自後皆以尊爲號傳世三十二至彥激尊第四子號神武天皇徙太和州強原宮傳至守平天皇凡四十一世復徙都山城國其國文武僚吏皆世官自兩漢時始通中國魏晉以後得五經佛教於中土於是沙門之教盛行唐貞觀間嘗遣使往諭宋初遣國僧齋然浮海貢獻太宗賜紫衣厚存撫之其傳國已六十四世矣

按後漢書倭在韓東南大海中依山島爲居凡百餘國自武帝滅朝鮮後通漢

者三十許國大倭王居邪馬臺國男子皆黥面文身男女無別飲食以手俗皆徒跣云云是日本在漢時並非一國土俗與諸番島無異其文字官制自是兩漢通中國後始學得之此所云六十四世湖之當在商周其國王一切名號當係通華文後增節爲又元史世祖至元間遣的黑由高麗往諭日本日本不納之耳又元史

又命祕書監趙良弼往日本始遣使臣彌四郎來然良弼再往皆僅至其太宰府未至王京十一年命經略忻都等以舟三百載兵一萬五千人征之入其國敗其兵矢盡而還十八年命范文虎阿塔海將兵十萬以戰船九百征日本至平壠島大風破舟文虎等乘堅船遁還棄十餘萬衆於山下盡爲日本所殲得還者三人而已後再議征討以劉宣言而止又明史洪武四年日本國王良懷遣僧祖朝來貢七年以後屢寇山東浙江沿海

備之。永樂元年國王源道義遣使入貢。賜以金印。仍寇抄不已。十七年總兵劉江大破倭於望海塢。俘斬二千餘人。由是稍斂迹。嘉靖初國王源義植幼閭不能制。命羣臣爭貢。僧宗設與僧瑞佐在甯波爭坐次相仇。遂大肆殺掠。屢寇甯台。徽人汪直爲倭舶渠魁。奸民徐海陳東毛烈並引倭爲寇。沿海騷動。王忬督師至浙。薦材勇將俞大猷等。大有斬獲。既而罷去。以張經督軍務。大破倭於王江涇。因趙文華讒搆論死。倭遂犯蘇松諸郡縣。所至殘破。胡宗憲爲總督。以計誘殲徐海。俘麻葉陳東。復誘汪直。內渡斬之。賊渠畧盡。而汪直餘黨。趨閩海。大肆殺掠。屢破郡邑。宗憲尋被逮自殺。命戚繼光。劉顯。俞大猷協力剿閩廣賊。屢

戰克捷擒斬畧盡倭患始息。萬曆二十年。倭酋平秀吉寇朝鮮。秀吉者薩摩州人。販魚爲業。關白信長關白日本官名收養之。能畫策。

會信長爲其下所殺。秀吉平其亂。遂居關白之位。以誘割降六

十六州。朝鮮之金山。與日本對馬島相望。時朝鮮王李昞酒於

酒。秀吉謀取其國。遣其渠行長清正率舟師數百艘逼釜山鎮。

朝鮮望風潰。王奔平壤。復奔義州。倭遂入王京。剽府庫。八道幾

盡沒。王復奔避愛州。遣使告急。朝議救之前軍失利。兵部尙書

石星議遣人探之。嘉興無賴子沈惟敬應募往。尋以李如松爲

東征提督。襲平壤大捷。斬級千二百餘。皆焚溺死。行長遁還龍

山。官軍乘勝輕進。敗於碧蹄館。已而封貢之議起。石星主之。爲

倭所給。乃再議東征。以邢玠總督薊遼。楊鎬駐天津。倭渠清正攻南原。守將楊元棄城遁。官軍退守王京。麻貴攻尉山。垂克而遠收。軍官軍尋大潰。死者萬餘。時劉綎以川兵至。約行長爲好會。行長以五十騎來。綎伏兵欲擒之。行長馳去。無何。平秀吉死。諸倭引兵歸。劉綎等邀擊之。有斬獲。倭遂揚帆去。諸帥以大捷聞。論功有差。沈維敬以通倭棄市云。余嘗謂日本一國。端端大海之東。制倣周漢文同斯邈。非以寇攘爲俗者。自通中國以來。雖共球不時至。而未嘗西向遺一矢。付之度外。何損華威。元世祖雄心夸肆。忽欲強以臣妾。招諭不從。威以兵力無端舉十萬之師。坑之海外。輪臺旋悔不謀。再舉倭人。自是遂有輕中國之。

心。有明一代。寇掠頻仍。馴至東南半壁。蹂躪無完宇。而朝鮮亦幾遭蠶食。皆由元人爲之禍始也。我

國家龍興遼瀋。聲靈先播。賜谷扶桑。片土舊慄。有年故靜。守東隅。不敢箕踞。向漢又禁。絕貢舟。我之佑帆往。而彼之市舶不來。二百年中。遂相安於無事。信籌邊自有良策矣。

元王惲汎海小錄云。由對馬島六百里。踰一岐島。又四百里。入容浦口。又二百七十里。至三神山。其山峻削。羣峯環繞。海心望之。巒然爲碧芙蓉也。上無雜木。惟梅竹靈藥松檜桫羅等樹。其居民多徐姓。自云皆徐福之後。海中諸島。此最秀麗。方廣十洲記所云。海東北岸。扶桑蓬邱瀛州。周方千里者也。余按三神山

本方士夸誕之說用以欺誑人主果卽係日本附近小島則當日船交海中何爲求之不得後漢書倭國傳稱會稽海外有夷洲及澶洲秦始皇遣方士徐福將童男女數千人入海求蓬萊神仙不得徐福畏誅不敢還遂止此洲世世相承有數萬家人民時至會稽市王惲小錄所云或卽夷洲澶洲之類至三神山之名其爲傳會無疑也泉州陳賚齋提軍倫炯少時嘗附商舶遊日本言其風土甚悉云日本人皆覆姓單姓者徐福配合之童男女也徐福所居之地名徐家村其塚在熊指山下云徐家村熊指山不知在日本何地蓋華人入倭自徐福始其遺民年久繁衍遂散布於通國倭人通中國文字當係君房教之特海外

遠夷輶車罕至。往來者皆商賈之流。無由探悉其原委耳。

琉球在薩峒馬之南。東洋小國也。周環三十六島。皆海中拳石。其國都之島較大。南北四百餘里。東西不足百里。舊分山南山北中山三國。後并入中山爲一。故稱中山王。王尙姓。自紀載以來。一姓相傳。無改步。國小而貧。逼近日本。屬役良苦。自前明世修貢職。我國家煦育寔瀛。體卹尤至。其貢舟三年一至。許其販鬻中土之貨。免其關稅。舉國賴此爲生。王薨。則世子遣使請

命。例遣文臣二人爲正副使。

賜一品服。持節航海。冊其世子爲中山王。故其國之風土多有能言之者。由福州之五虎門放洋。用卯針。約四十餘更。至孤米山。其國之

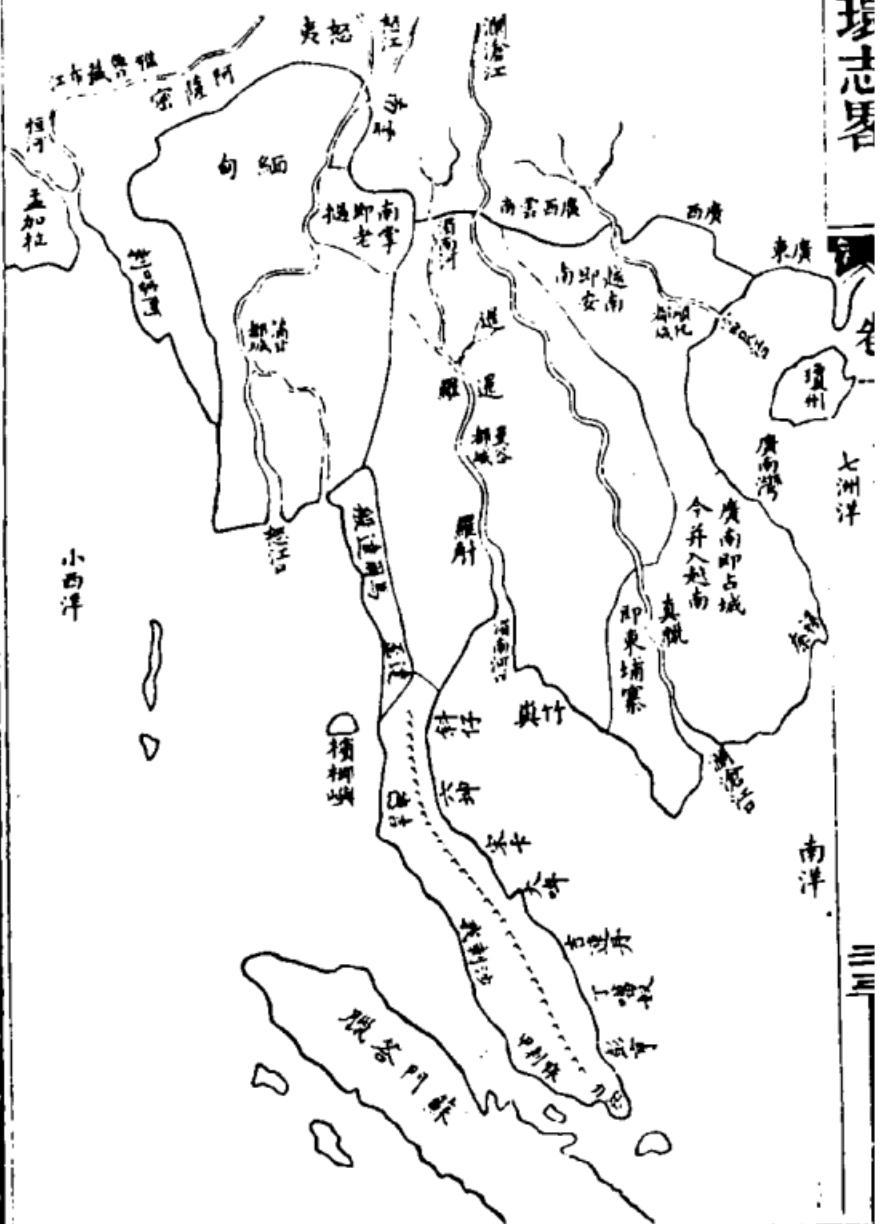
大島也。再東卽至其國。國分三路。曰首里。曰久米。曰那霸。由內地往。收泊必於那霸。其地商賈萃集。爲大都會。王居首里。山之脊也。國與中國同文。官之最尊者。爲金紫大夫。歲得俸米百石。以次遞殺。守土之官曰按司。一按司所轄約六七里。土硗瘠。產米絕少。以地瓜爲食。卽番著非官與耆老不食米。地無麻絮。以蕉爲布類。織蒲負戴者。圍下體。餘皆裸露。海風最烈。屋瓦常飛。故構屋甚卑簷。與肩齊。王居與使節較軒昂。以大繩繫柱而釘於地。防海風也。其士大夫以黃帛爲冠。似浮屠氏之冠。大領博袖繫帶。

周海山尙書嘗使琉球。著中山志云。琉球自古未通中國。隋時有海船望見之。始知有其地。因其島嶼紛蟠。如虬龍流動之形。

故稱爲流虬。後乃改爲琉球字。唐宋以後漸通中土。明初入貢。
太祖賜以閩人善操舟者三十六姓。修貢職甚謹。封舟頻往。後
爲日本所滅。王被虜。不通音信者數十年。已而遣使來言。王被
執不屈。倭送還復國。由是復修職貢如常期云。余按琉球東洋
小島。受役於倭。貧弱不能自存。惟賴貢舟販鬻。稍得餘資以餉
口。資本皆貸於日本。販回之貨。運往日本者八九。國人貧甚。不
能買也。其國比之南澳平潭。差大而不及臺灣之半。蓋滄海之一
粟耳。然累世效貢職。受正朔。遂爲東海藩臣。比於朝鮮交趾
國。貴自立。豈不信哉。

南洋濱海

名國圖



南洋濱海各國

亞細亞大地。由中國之西南斜伸入海。迤邐漸削。至彭亨。息力而盡。東爲中國之南洋。西爲小西洋。中間大國三。曰越南。曰暹羅。曰緬甸。小國一。曰南掌。四國內附多年。南掌彈丸地。不濱海。今記南洋諸國。連類及之。

越南卽安南古之交趾。秦以後唐以前皆隸版圖。南界之林邑。漢末卽自立爲國。後稱占城國。安南至後五代時乃列外藩。今并占城爲一國。復兼真臘北境。安南故地南境。占城真臘故地。稱曰廣。南北界廣東廣西雲南三省。西界暹羅。東南面大海。都城曰順化。在富良江之南岸。衣冠仍唐宋之制。坐則席地。貴人乃施短榻。取

士用策論詩賦。設鄉會科。士大夫皆好吟詠詩。或劣。不成句。而人喜爲之。國分四十餘省。一省所轄。止數縣。文武官名。畧同內地。總督皆阮姓。王之族也。貴官坐堂皇。或解衣捫蟲。其簡陋如此。宴客設銅盤。置蔬肉各少許。無醯醢。以醃魚汁代之。鴉片之禁甚嚴。犯者立寘重典。東南臨海有都會曰祿奈。或作祿賴。一作龍奈。一作農耐。占城之故都也。南境臨海有都會曰東埔寨。貢職之故都也。閩廣商船。每歲往來貿易。別國商船入港。譏防甚嚴。榷稅亦重。諸國惡其煩苛。故市舶罕有至者。所產者番木沉楠。諸香鉛錫桂皮象牙燕窩魚翅之類。其入貢由廣西之太平府入關。不由海道。安南本中國地。諸書言之。

蔡詳故
不多贅

顧亭林天下郡國利病書云安南古交趾也。秦開嶺南以交趾
隸象郡。漢武帝置交趾九貢曰南三郡。光武中興以任延錫光
爲交趾九貢守。教耕種制冠履始知婚娶立學校女子徵側徵
貳反馬援討平之。建安中改爲交州。前五代並因之。唐初改安
南都護府。安南之名始此。五季梁貞明中爲土豪曲承美所據。
自是迭相奪管內大亂。有丁部領者平之。宋乾德初上表內附。
詔以部領爲安南郡王。自是始爲外夷矣。部領傳子璣及璡大
校黎桓篡之。傳二十年至子龍廷爲李公蘊所篡。李氏傳八世
二百二十二年至李昊。昊無子女。昭盛立。避位于夫陳曰照。詔
封曰照爲安南國王。傳至曰烜。元世祖召使入覲。不奉命。大發

兵討之尋遣使謝罪修職貢。陳氏傳十二世。凡一百七十年。至明洪武二十一年。陳煥爲其國相黎季犛所弑。季犛子晉更名胡查。改國號曰大虞。永樂二年。老撾送曰烜孫陳天平至。諭查迎還故主。查陽奉命。天平至。伏兵刦殺之。命朱能張輔沐晟等率兵討之。生擒黎季犛。黎晉即胡查。遂復安南爲郡縣。立都布按三司。分爲十五府五州。後因中官馬驥貪黠。誅求盜賊。盜起土官黎利乘之爲亂。宣德元年。命王通柳升討之。柳升敗死。王通棄地與利盟約而退。宣宗由是決意棄安南。黎利尋奉表謝恩。命利權署國事。黎氏傳十世一百十年。嘉靖元年。黎謐爲其臣莫登庸所篡。命仇鸞毛伯溫討之。登庸面縛降。以爲安南都統。

使自是來貢不絕。按莫氏之後復爲黎氏所奪。兼并占城爲一國。稱占城爲廣南。以大曾阮氏世守之。漸成尾大。

朝乾隆末年。黎維祁爲廣南大曾阮光平所逼。棄國來奔。大兵征

之。光平初拒命。尋乞降入。朝受封。傳子光纘。爲黎氏之甥。阮

福暎所滅。福暎請更國名。改封越南國王。至今世修貢職焉。○

又天下郡國利病書云。占城古越裳氏地。在交州之南。秦爲象

郡。林邑縣。漢末大亂。功曹子區連殺縣令。自號爲王。謂之林邑

國。數世後其王無嗣。甥范熊代立。傳子逸。晉咸康二年。逸死。夷

奴范文篡立。都典衝。侵擾交州。進寇九德。傳子佛孫胡達。屢寇

日南。九貢。交州遂至虛弱。至胡達孫文敵爲扶南所殺。大臣范

諸農平其亂。自立爲王。傳子陽邁。孫咄。宋元嘉二十年使宗熟
檀和之討之。乃遣使朝貢。隋初未賓服。遣劉方甯長真伐之。其
王梵志遣使謝罪。于是朝貢不絕。唐貞觀中。王頭黎死。子鎮龍
被弑。立頭黎女爲王。國人不服。更立頭黎姑之子諸葛地爲王。
妻以女。國乃定。周顯德五年。王釋利因德漫遣使朝貢。始自稱
占城國。有宋一代屢入貢。時時與交州構兵。乾道四年。占城以
舟師襲貞臘。入其國都。慶元五年。貞臘大舉伐占城。殺戮殆盡。
俘其王以歸。國遂亡。其地悉歸貞臘。因名占臘。云其後國王或
云貞臘。人或云占城。恢復無可據者。元世祖至元十五年。遣使
貢方物。奉表降。十九年。以其國王字由補刺者。吾旣內屬。卽其

地立省而其子補的負固不服。遣唆都征之。自廣州航海至占城。港分遣陳仲達等由瓊州三道攻之。入其國。其王逃入山。遣使求歸順。復潛殺使臣。唆都轉戰至木城下。阻隘不得進。遂引還。後雖歸款。終無順志。明洪武元年。遣使入貢。二年遣行人吳用賜以璽書。自是常修貢職。迄嘉靖年間。朝貢不絕。云余按云。余按占城自漢末自立爲國。相傳千有餘年。後爲安南所并。名其地爲廣南。今王安南之新阮舊阮。皆由廣南藩封得國。蓋江黃之不祀久矣。○又天下郡國利病書云。貞臘一名甘辛智。一作甘莫惹。又底阿俗稱東埔寨。又曰吉箇。本扶南屬國。隋時始通中國。唐貞觀初。并扶南而有之。唐人虬髯客傳。疑是寓言。扶南卽狼𦨇。牒國。其先女

子爲王號曰葉柳。聊音其南有徼國人名混浩來化葉柳遂以爲妻。惡其裸。教著貫頭。國內效之。男子下體著橫幅。曰水幔。其後天竺僧橋陳如有其國。教國人事天神。每旦誦經咒。故易世既久。真臘重僧云唐永徽初。并有鳩密富那伽乍武令僧高等。國神龍以後。國分爲二。其南近海。號水真臘。其北多山阜。號陸真臘。後復合而爲一。及滅占城。號爲占臘。役屬參半真里。登流明蒲甘。蒲甘卽緬甸等國。各領聚落。大者十餘地方。七千餘里。元元貞中。遣使招諭之。乃始臣服。明洪武永樂年間。累次朝貢。又云。貞臘城周二十里。戶口二萬餘石。濠廣二十餘丈。屬城三十。各數千戶。王宮及官舍皆面東。城門上有石佛頭五。飾其中者以。

金當國中有金壇金橋王宮正室瓦用鉛歲時相會則羅列玉猿孔雀白象犀牛於前飲食用金盤金盞故俗稱富貴貞臘云又陳資齋海國聞見錄云東埔寨介居兩大之間東貢安南西貢暹羅稍有不遜水陸各得并進而征之余按據顧書則貞臘在明初尙稱富盛據陳錄則貞臘在國初尙存小國今則爲越南之嘉定省不知何時更滅蓋安南雖累世通貢而蠻觸相吞向無入告之說故占城貞臘之亡於何時竟未有能言之者陳資齋海國聞見錄云安南以交趾爲東京以廣南爲西京由廈門赴廣南取道南澳見廣之魯萬山瓊之大洲頭過七洲洋取廣南外之咗碑羅山而至廣南計水程七十二更赴交趾則

由七洲洋西繞北而進。計水程七十四更。七洲洋在瓊州府萬州之東南。往南洋者必經之路。中國商船行海以望見山形爲標識。至七洲洋則浩渺一水。無島嶼可認。偏東則犯萬里長沙。千里石塘。偏西則溜入廣南灣。舟行至此。固不惕惕風極順利。亦必六七日方能渡過。七洲洋有神鳥似海鷹而小。紅嘴綠腳。尾帶一箭。長二尺許。名曰箭鳥。行舟或迷所向。則飛來導之。俗傳紅毛船最畏安南。不敢涉其境。其人善於泅水。遇紅毛夾板。則遣數百人背竹筒。攜細縷。沒水釘於船底。從遠處登小舟。牽曳之。俟其擗淺。乃火焚而取其貨。又或謂安南人造小舟。名曰軋船。能攻夾板船底。故紅毛畏之。以今考之。皆不甚確。蓋占

城之北。海形如半月。海水趨灣。其勢甚急。海船或溜入灣內。無西風不能外出。紅毛夾板入溜。擋淺。曾敗數舟。故至今歐羅巴人涉海。以望見廣南山爲厲禁。商船入安南內港。土人皆用小船繫繩牽引。乃慮其擋觸礁淺。藉爲嚮導。卽中國各港之引水船。反用之以碎敵船。理或有之。惟沒水而釘船底。則事涉杳茫矣。至軋船之製。曾有繪圖倣造者。施之海面。仍無異常船耳。食之談施之實事。往往鑿柄。正不獨此一事也。

澎湖有蔡進士名廷蘭者。爲諸生時。渡海遭颶風。飄至安南之廣義。王從陸路遣送歸。自廣義至諒山。歷安南十四省。所至之地。必有閩粵人聚處。各有庸長司其事。閩則晉江同安人最多。

蓋不下十餘萬也。所著安南紀程言之甚悉。

暹羅。南洋大國也。北界雲南東界越南。南臨大海。西南連所屬各番部。西界緬甸。西北一隅界南掌。其地古分兩國。北曰暹。南曰羅。解。暹多山艱食。羅解傍水有餘糧。暹乃降於羅解。合爲暹羅國。國有大水二。一曰瀾滄江。發源青海。歷雲南入暹羅之東北境。至東埔寨入海。一曰湄南河。發源雲南之李仙把邊等河。至暹北境。會諸水成大河。至暹羅南境入海。海口曰竹輿。由竹輿入內港。至曼谷都城。一作萬國長一千數百里。水深淵。容洋艘出入。大城皆在河濱。最著者曰汎地門。曰萬巴曠。故都曰猶地亞。在湄南河上游。沿河一帶。居民皆架屋水中。華人構瓦屋。樓閣相望。土人所居皆蘆葦。

渭南河勢緩而散。田疇藉以肥沃。農時掉舟耕種。插秧畢而河水至苗隨水長。不煩薅溉。水退而稻熟矣。米極賤。每石值銀三星。時載往粵東售賣。王衣文彩佛像體貼飛金。用金皿乘象輦以閩粵人爲官屬。理國政掌財賦俗崇佛僧。沿門募食。各施精飯。食餘則餉鳥雀。蘭若無舉火者。又信番僧符咒。一種人善咒法。刀刃不能傷。名爲其人。王養以爲兵衛。犯事應刑。令番僧以咒解之。方與施刑。西界有大城曰馬耳。大萬南界有大城曰刺都。皆著名富庶之地。國之西南有斜仔六坤。大崙。吉連丹丁噶奴諸番部。皆其屬國。所產者銀鉛錫沉香。東香降香。象牙犀角。烏木蘇木冰片翠毛牛角鹿筋簾席。佳紋席簾黃大楓子豆蔻海參燕窩海菜。其入

貢由海道抵粵東

天下郡國利病書云。暹羅國本暹與羅斛二國地古赤土及波羅利也。暹國土瘠不宜耕藝。羅斛平行而多稼。暹人歲仰給之。隋大業三年。屯田主事常駿等自南海郡乘舟使赤土。至今訛傳爲赤眉遺種。元元貞初。暹人嘗遣使入貢。至正間。暹始降於羅斛而合爲一國。明洪武初。遣使朝貢。進金葉表。七年九年二十年皆入貢。二十八年。遣內臣趙達宋福等使暹羅祭故王。賜其嗣王文綺。永樂元年。遣使賀卽位。自是入貢不絕。十七年。遣使諭其國王。俾與滿刺加平。刺甲卽麻十九年。遣使貢方物。謝侵滿刺加之罪。自正統至嘉靖間。入貢如常期。云按暹羅自我

朝定鼎之後。修貢職尤恭謹。乾隆中國爲緬甸所滅。旋恢復。故王無後。推立大曾鄭昭爲長。昭中國人子華嗣立。

詔封爲暹羅國王。相傳至今焉。暹羅爲蠻方大國。隔以安南。緬甸與中國地界相接者。僅滇省邊徼之一隅。故自古無擾邊之事。而恪修貢職。自元明迄我朝。五六百年無改易。可謂不侵不叛之臣矣。

海國聞見錄云。廈門至暹羅水程過七洲洋。見外羅山。向南見玳瑁洲。鴨洲。見昆侖。偏西見大真嶼。小真嶼。轉西北取筆架山。向北至竹嶼港口。計一百八十八更。入港又四十更。乃抵萬國都城。其水程二百二十八更。而由廈門至東埔寨。僅水程一百

十三更。何以相去甚遠。蓋東埔寨南面之海。盡屬爛泥。名曰爛泥尾。下接大橫山。小橫山。是以紓迥外繞而途遠也。

暹羅流寓閩粵人皆有之。而粵爲多。約居土人六分之一。有由海道往者。有由欽州之王光十萬山穿越南境而往者。其地土壤人稀。而田極肥沃。易於耕穫。故趨之者衆也。然其國多蠱祟。信符咒。風俗政治。遠遜安南。蓋安南夙隸版圖。漸被車書之化。而暹羅則終古荒服。僅達梯航。故宜其相逕庭也。

緬甸一名阿瓦。種人之名蠻部大國也。北界野夷。東北界雲南。南掌東界暹羅。西南距印度海。西北連東印度。其都城距雲南省三十八程。山曰小豹。水曰怒江。一名潞江。又稱大金沙江。發源前藏。歷雲南

入緬界潤五里。緬人恃以爲險。其俗剽悍。性多詐。有室廬以居。象馬以耕。舟筏以濟。其文字進上者用金葉。次用紙。次用檳榔葉。謂之緬書。男子善浮水。綰髻頂前。用青白布纏之。婦人綰髻頂後。事佛敬僧。有大事則抱佛說誓。質之僧。然後決。國有五城。以木爲之。曰江頭。曰太公。曰馬來。曰安正國。曰蒲甘。緬王城。王所居也。其王稱達喇瓦底。向由雲南入貢。先是英吉利蠶食東印度諸部。將及緬界。道光四年。緬王率大兵迎擊之。英師敗績。已而英人以兵船入內港。即江口。緬人奮力搏戰。爲炮火所轟而潰。英師將逼都城。至。其西北曰阿喀喇。緬人時懷報復之志。尙未動也。英吉利有新開之地曰阿

薩密在緬甸西北本土夷地。英人從東印度跨割有之。詳五印度圖說。

南掌

一作纜掌
卿老過

北界雲南。東界暹羅。西南界緬甸。地甚褊小。本緬

甸別部

國朝內附貢駒象。

天下郡國利病書云。緬人古朱波也。漢通西南夷後謂之撣。唐謂之驃。宋元謂之緬。自永昌西南山川延邈。道里修阻。因名之曰緬也。漢和帝永元五年。撣國王雍繇調重譯奉珍寶賜以印綬。安帝永甯元年。遣使朝賀獻樂及幻人。唐德宗十八年。驃國王雍羌遣其弟悉利移來朝獻國樂。其曲皆梵音經論。憲宗元和元年。懿宗太和六年。皆遣使來貢。宋徽宗崇甯四年。緬甸貢白象。五年。蒲甘入貢。今緬甸王城高宗紹興間。俱來貢。元世祖至元

中由吐番三討之後於蒲甘緬王城置邦牙等處宣慰使司明洪武間始歸附永樂間遣翰林張洪使其地正統間宣慰莽次劄繁麓川叛夷思任思機來獻益以地嘉靖初孟養思倫猛密思真連兵侵緬殺莽紀歲歲緬訴於朝委官往勘不聽嘉靖中紀歲支子瑞體起洞吾復有其地東破綱掌卽南南取土啞進羅地攻景邁服車里因思個陷罕拔號召三宣爲西南雄瑞體死應襄繼之萬歷十三年其族弟莽灼來歸應襄怒攻之灼奔騰越自是屢爲邊患滇南爲之騷然後爲暹羅所攻乃不暇內犯云余按滇南諸蠻部卽漢之徼外西南夷種類甚繁明初置六宣慰使司曰車里曰木邦曰八百大甸曰老撾曰孟養曰緬甸所

謂滇南六慰者也。

後又增而爲十

此外則孟定孟艮威遠澇甸鎮康置

土府州南甸千崖薩川耿馬孟密蠻莫潞江置宣撫司芒市孟

璉茶山里麻鈕兀置長官司其後諸蠻蠢動屢煩征討麓川之

役二思授首武功雖赫而勞費半天下緬甸則莽氏創霸之後

頻歲窺邊烽燧時舉蠻人好反其性固然武鄉侯之攻心至於七縱七擒馴擾殆非易易也我

朝德威遠播悉主悉臣自西林相國建改土歸流之議草薙禽獮

經營八九年而後定由是諸蠻部盡入版圖熙熙耕鑿無復帶牛佩犧者其南荒列外藩者僅有南掌緬甸兩國南掌弱小不足言緬甸則依山負海疆土遼闊我

朝定鼎之初。助鋤明蘖。首先効順乾隆中。崛強犯邊。旋仍賓服。今且間隔印度爲南海之屏藩。關係亦非淺鮮矣。

按南荒諸蠻部。安南。暹羅。緬甸。國勢相埒。歐羅巴諸國。自前明中葉。卽航海東來。南洋各番島處處占立。埠頭三國地皆濱海。豈無繁盛之區。動其盼羨。安南雖有廣南灣之險。而內地商船時時販鬻。我能往彼。豈不能往暹羅。則內港深通。駛行甚便。乃歐羅巴於此二國。皆未嘗措意。卽緬甸亦僅於海濱荒曠之土。草創一廛。而未嘗深入割據者何也。若謂因其貧瘠不屑經營。則又不然。安南最貧。然物產未必遜於諸番島。暹羅。緬甸。則夙稱豐饒。謂西人概從唾棄。非情也。蓋西人以商賈爲本計。其沿

海設立捕頭專爲牟利。若處處留兵護守，則得不償失。南洋諸島大小不同，皆四面環海，不相聯絡。其人則巫來由番族，性既愚懦，復不知兵。地形可以周覽而盡，伎倆可以一試而知。震以炮火，卽鳥驚獸駭，竄伏不敢復動。故西人坦然據之而不疑。至安南等三國地，雖濱海而境土則昆連華夏。山川脩阻，丁戶殷繁，進可以戰，退可以守。與各島之孤懸海中者形勢迥別。又立國皆數千百年，爭地爭城，詐力相尙，戰伐之事夙昔講求其意。計之所至，西人不能測也。設強據其海口，卽一時倖勝，能保諸國之甘心相讓乎？留重兵則費不貲，無兵則恐諸國之乘其不備，聚而殲旃市舶，雖往而捕頭不設，殆爲是耳。